

التعليم فوق الجميع | education above all

حلم يتني يتحقق

Original Publisher: Pratham Books
Author: Meryl Garcia
Illustrator: Fahad Faizal
Translator: Maysan Elmaandy

Level 3



طاخ، طاخ، طاخ!

استيقظ يتني من صوت
الضجيج، ونظر من النافذة.

هناك بعض الرجال يحفرون
ويطرقون بالقرب من منزله.
تحيط بهم أسلاك سميكة
وأعمدة خشبية.

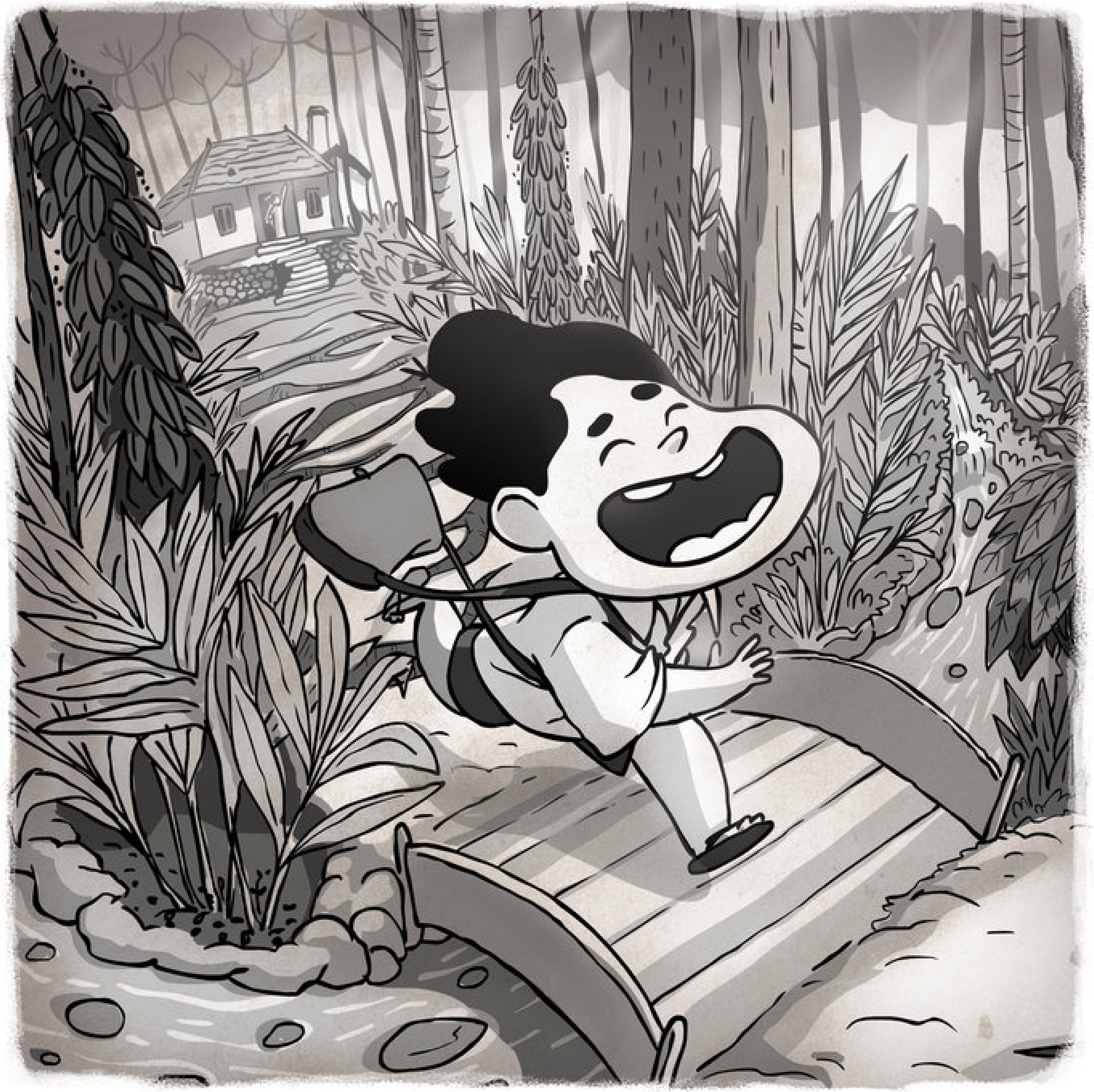
هل يا ترى يبنون منزلًا جديدًا
في الغابة؟



كانت أم يتني تضغط بقوة على
زيه المدرسي بمكواة مليئة
بالفحم الساخن.

"أمي، من هؤلاء الرجال الذين
يعملون خارج منزلنا؟"

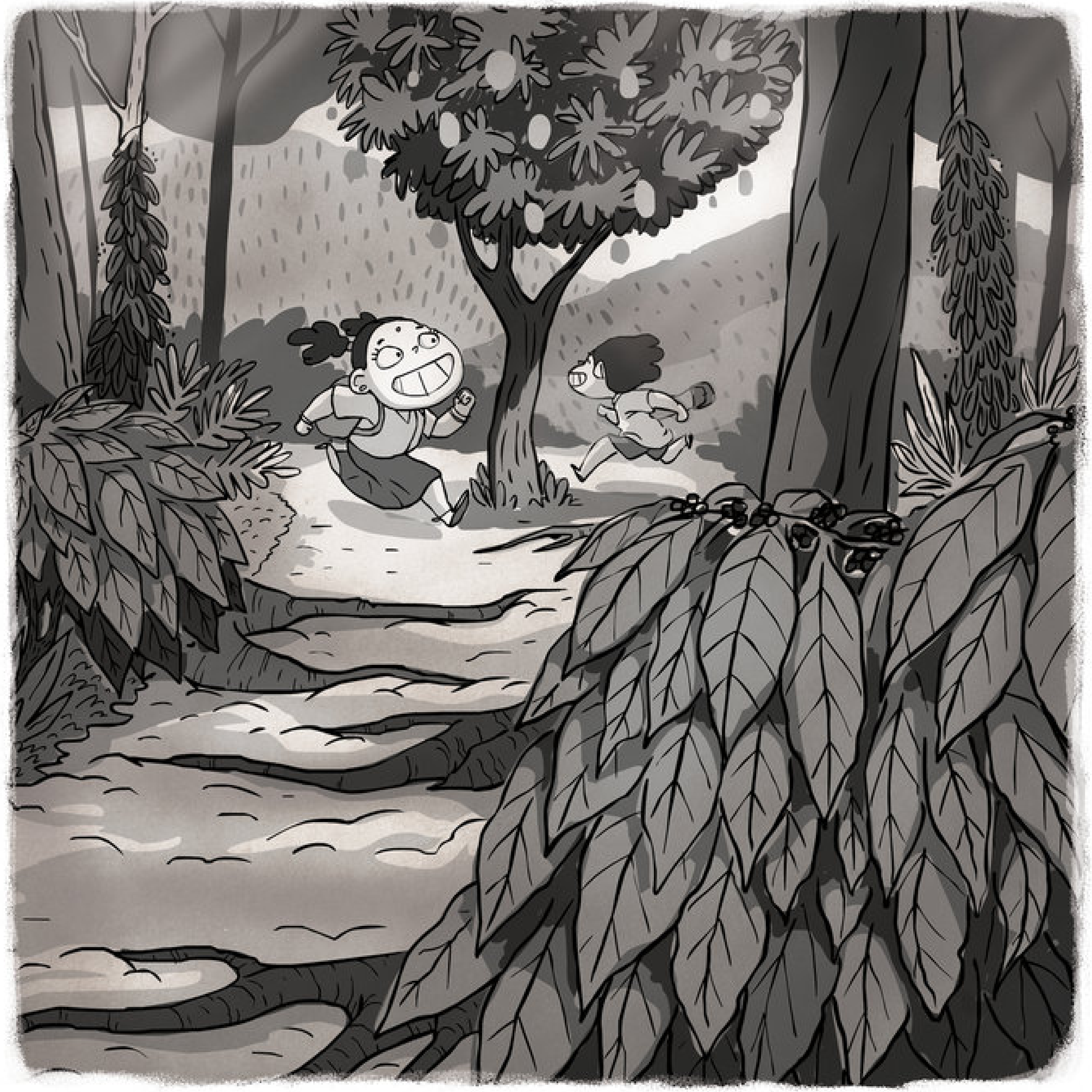
تجيب أمه بابتسامة
غامضة: "ستكتشف ذلك قريبًا.
الآن اذهب وتناول طعامك قبل
أن يصبح باردًا."



بعد الإفطار، لبس ينني زيه
الدافئ واستعد للخروج.
"وداعًا يا أمي!"

أسرع ينني عبر الغابة باتجاه
مزرعة البن. هناك تعيش
صديقته المفضلة أميو. ها هي
تبتسم وتلوح له!

قالت أميو: "هيا لنتسابق!"
وانطلقا معًا بأقصى سرعة!



تجول الصديقان بين نباتات القهوة، واستمتعا بالدوران حول شجرة المانجو الكبيرة، والقفز فوق مجرى الماء.

وأخيرًا، وصلا إلى طريق المدرسة.



كان يبني يستمع إلى صديقته أميو تغني لحنًا أثناء سيرهم إلى الفصل.

إنه من مسلسل الرسوم المتحركة المفضل لديها على التلفزيون. وشرحت أميو له أن "الصبي في الكارتون يحارب الأشرار باستخدام نظارته السحرية!"

تساءل يبني يا تُرى متى سيكون لديه جهاز تلفزيون في المنزل.



ترررررررررررن!
جرس المدرسة يرن.

يسرع يدني وأميو للجلوس على المقعد تحت المروحة. يا له من نسيم رائع!

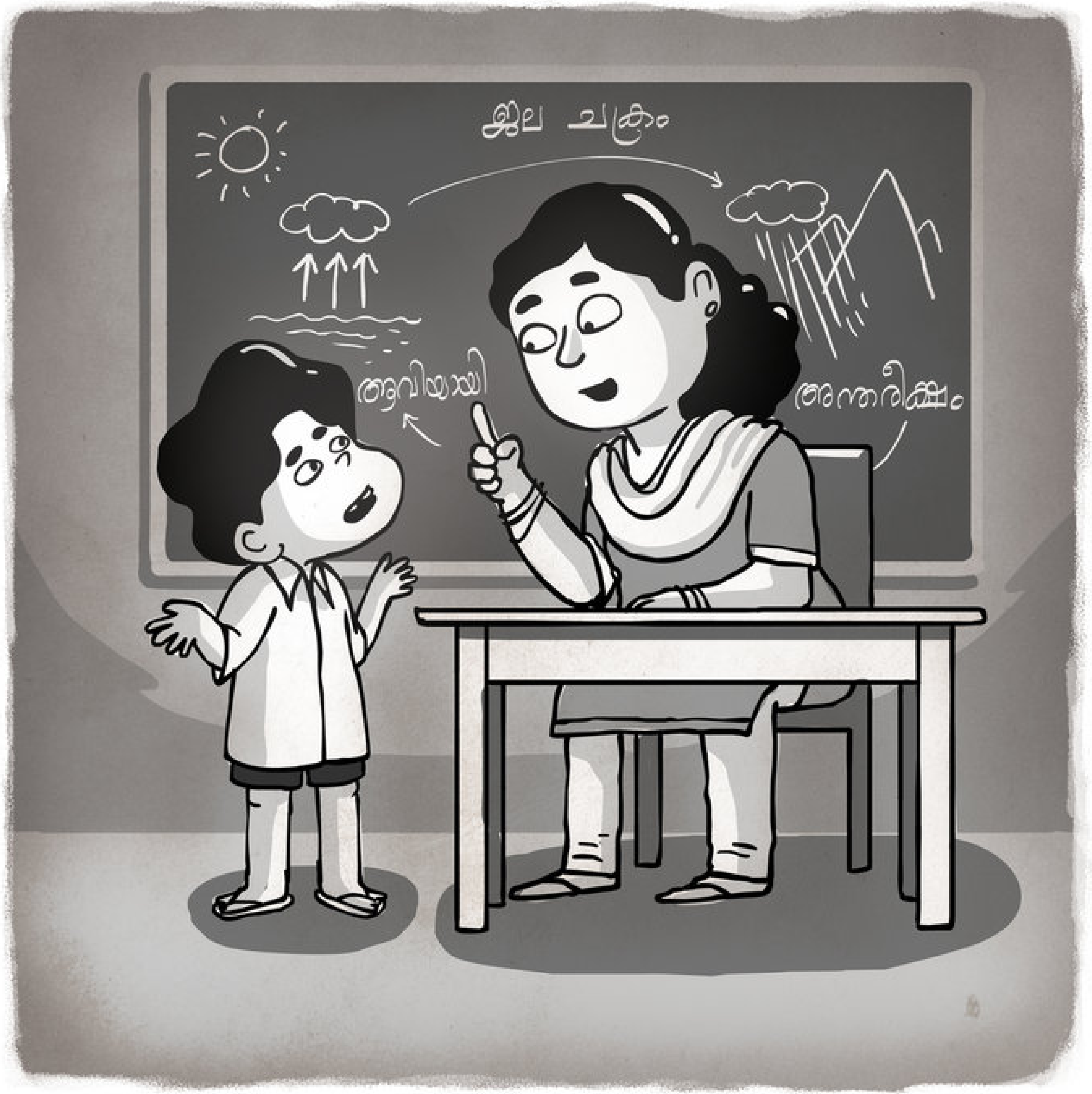
تخيل يدني النوم تحت مروحة في المنزل. سيكون ذلك رائعًا في الصيف!



في وقت الراحة، يجري يនني وأصدقاؤه للعب. إنه يوم حار جدًا وسرعان ما يشعرون بالعطش، فيذهبون إلى متجر "كوتان تشيتتان" لشراء عصير الليمون.

بررررر! الكوب بارد في يدي يនني!

تمتم ينني محدثًا نفسه: "إذا كانت لدينا ثلاجة في المنزل، فإن مذاق عصير الليمون الذي تعده أمي سيكون رائع مثل هذا."



رأس يينني مليء بالأسئلة، لذلك قرر أن يسأل معلمته جاناكي.

يسأل يينني المعلمة: "متجر كوتان تشيتتان به ثلاجة، ولكن ليس لدينا واحدة في المنزل.
وهناك مروحة في المدرسة، ولكن ليس لدينا مروحة في غرفتنا.
أميو لديها جهاز تلفزيون في المنزل، ولكني لا أمتلك واحدًا.
لماذا هذا يا معلمتي؟"



سألته المعلمة جاناكي: "أين تعيش يا يينني؟"
"في الغابة، يا معلمتي. خلف مزرعة البن."

"أوه! تحتاج الأضواء والمراوح والثلاجات وأجهزة التلفزيون إلى الكهرباء لتعمل. يبدو أن منزلك ليس متصلًا بالكهرباء."

يسأل يينني: "لكن لماذا؟"

تجيب المعلمة جاناكي: "تأتي الكهرباء عبر أسلاك من محطة توليد الكهرباء في القرية. ولأنك تعيش بعيدًا داخل الغابة، فمن الصعب أن تصل الأسلاك إلى منزلك."

شعر يينني بخيبة أمل.



بعد المدرسة، يتسابق الصديقان
إلى منزل أميو في مزرعة البن
وقت غروب الشمس.

تضغط أميو على زر المصباح
وتقول: "سأذهب للدراسة الآن."

يقول ينني متنهدًا: "سيحل
الظلام. لابد أن أعود إلى المنزل
بسرعة حتى أقوم بإضاءة
مصباح الكيروسين."



خارج المنزل، يرى يnني والده يتحدث مع بعض الرجال. إنهم من أحدثوا كل تلك الضوضاء في الصباح.

يسأل ينني: "ماذا يحدث يا أبي؟"



يلتفت الجميع ويبتسم له.

تشير أمه إلى مفتاح على الحائط. ويضغط يتني على المفتاح و ...

تا دااا!!
أضاءت الغرفة!

صفق الجميع فرحًا. هذا يعني شيئًا واحدًا فقط ...

يقول يتني: "لا أستطيع أن أصدق ذلك! أخيرًا منزلنا به كهرباء!"



يستطيع ينني الآن الدراسة
تحت إضاءة المصباح،



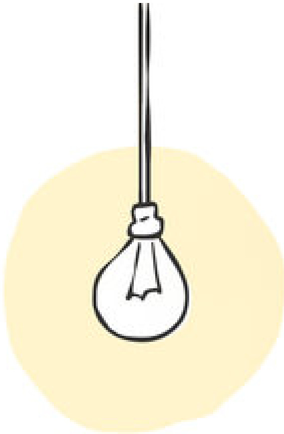
والنوم تحت المروحة،



وشرب عصير الليمون المثلج،



وأخيرًا مشاهدة مغامرات البطل
الخارق بالنظارات السحرية!



هل تعلم؟

- يمكن توليد الكهرباء بعدة طرق. في الهند، يتم إنتاجها بشكل أساسي عن طريق حرق الفحم.

- كما يمكن توليد الكهرباء من المياه والرياح وأشعة الشمس.

- في عام 1905، أصبحت بنغالور أول مدينة في الهند تُدخل الكهرباء.

- بعض الأماكن في الهند ما زالت تفتقر إلى الكهرباء. فولاية بيهار تضم أكبر عدد من المنازل بدون كهرباء. وفي ولايات أخرى مثل أوتار براديش وجارخاند وأوديشا لا يزال الكثير من الناس يعيشون بدون كهرباء.

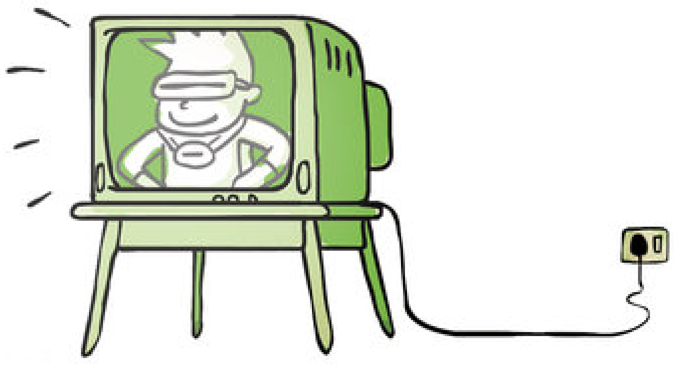
اختبار سريع!

1. في بعض الأحيان، يمكنك مشاهدة وميض الكهرباء في السماء. ماذا يُدعى؟
2. يريد ينني أن يكون منزله مزودًا بالكهرباء حتى يعمل التلفزيون والثلاجة والمصباح والمروحة. هل يمكنك ذكر ثلاثة أشياء أخرى تعمل بالكهرباء؟
3. نوع من الأسماك يُولد الطاقة الكهربائية اللازمة للصيد وكذلك لحماية نفسه من الخطر. هل تعرف ماذا يسمى؟



الإجابات

1. البرق
2. المكواة، الكمبيوتر، الهاتف المحمول، السخان، إلخ.
3. ثعبان البحر الكهربائي (الأنقليس الرعدي)



Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: حلم يمني يتحقق is translated by Maysan Elmaandy . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Unni's Wish', by Meryl Garcia . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Boy running fast, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy looking outside window, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Woman ironing shirt, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy running , by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Friends playing , by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Superhero fighting, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy sleeps under fan, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Kids drink juice, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Teacher and boy, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: House in the forest, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: Boy and lamp, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: People talking, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Family, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Boy doing activities, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Bulb, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Kids are studying, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Television, by Fahad Faizal © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

حلم ينني يتحقق
(Arabic)

يريد ينني أن ينام تحت مروحة ويشرب عصير ليمون باردًا ويشاهد الرسوم المتحركة على التلفاز، ولكن تُرى ما الذي يمنعه من القيام بذلك؟ اقرأ هذه القصة لتكتشف السبب.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!